



Grad Pazin



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE BOULES



PAZIN2012

PRVENSTVO EUROPE U BOĆANJU
CHAMPIONNAT D'EUROPE
03.-08.09.2012.



PRVENSTVO EUROPE U BOĆANJU CHAMPIONNAT D'EUROPE 03.-08.09.2012.



BOĆARSKA DVORANA TRG POD LIPOM

Pod pokroviteljstvom Predsjednika Republike Hrvatske Ive Josipovića i župana Istarske županije Ivana Jakovčića
Sous le patronage du Président de la République de Croatie, Monsieur Ivo Josipovic, et le Préfet de l'Istrie, Monsieur Ivan Jakovcic

**PRVENSTVO
EUROPE
U BOĆANJU**

18 REPREZENTACIJA
110 BOĆARA
6 DISCIPLINA
VRHUNSKA IGRA



Poštovani,

S velikim zadovoljstvom prihvatio sam pokroviteljstvo nad održavanjem Europskog prvenstva u boćanju od 3. do 8. rujna ove godine u Pazinu, u srcu Istarske županije i u jednom od najljepših krajeva Republike Hrvatske. Želim prije svega zaželjati srdačnu dobrodošlicu svim sudionicima ovog prvenstva koji dolaze iz inozemstva, uz uvjerenje da će Pazin svim reprezentacijama biti izvrstan domaćin.

Boćanje u Hrvatskoj ima dugu tradiciju. Popularno je i rašireno u gotovo svim krajevima Republike Hrvatske, a sličnu popularnost i raširenost ima u više europskih država, pa je posljednjih desetljeća od „narodne igre” postalo svjetski priznat sport. No, boćanje nije samo zanimljiva sportska igra koja traži veliko pojedinačno umijeće i ekipni sklad nego je i dio kulture života, posebice karakterističan za zemlje mediteranskoga kruga. Vjerujem da će tu važnost boćanja potvrditi i ovo prvenstvo.

Čestitam Hrvatskom boćarskom savezu i Istarskom boćarskom savezu na dobivenoj organizaciji ovog prvenstva, čime je Pazin, kao već poznat boćarski centar, još jednom trajno upisan u povijest međunarodnih boćarskih natjecanja. Svim sudionicima želim da u sportskom duhu postignu što bolji rezultat, a gledateljima da uživaju u lijepim potezima ponajboljih europskih boćara.

Chers Messieurs, Chères Mesdames,

C'est avec grand plaisir que j'ai accepté de patronner le Championnat d'Europe de Boules qui se déroulera du 03 au 08 septembre 2012 à Pazin, au coeur de la Région d'Istrie, dans l'un des plus beaux paysages de Croatie. Tout d'abord, je voudrais souhaiter à toutes les délégations nationales étrangères participantes, un accueil chaleureux, étant certain que la ville de Pazin sera un hôte excellent !

Le jeu de boules en Croatie a une longue tradition. Il est populaire et très répandu dans presque toutes les régions. Sa popularité et son importance se rencontrent aussi dans d'autres pays européens, et dans les dernières décennies ce "jeu simple" est devenu un sport mondialement reconnu. Ce n'est pas seulement un jeu intéressant, qui nécessite de grandes capacités individuelles et collectives, mais il fait partie du mode de vie, particulièrement dans les pays du pourtour méditerranéen. Je pense que ce Championnat confirmera la place importante qu'il occupe.

Je félicite la Fédération Croate de Boules et le Comité Régional de Boules d'Istrie pour avoir obtenu de la Fédération Internationale, l'organisation de ce Championnat d'Europe, grâce auquel Pazin, ville déjà reconnue comme un grand centre bouliste, sera encore une fois définitivement inscrite dans l'histoire des grands championnats internationaux de boules.

Je souhaite à tous les participants d'obtenir, dans le meilleur esprit sportif, le meilleur résultat possible, et aux spectateurs de profiter des belles performances des plus grands champions européens du sport boules.

Ivo Josipović
PREDSJEDNIK REPUBLIKE HRVATSKE
LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE CROATIE



Pazin kao prepoznatljiv boćarski grad i kolijevka istarskog boćanja, u kojem je 11. ožujka 1993. osnovan *Istarski boćarski savez* kao krovna organizacija boćanja u Istri, danas, nakon 23 godine, ima čast ponovno biti domaćinom Europskog prvenstva u boćanju.

Boćanje je od *narodne igre* postalo svjetski priznatim sportom, a Pazin poznatim boćarskim centrom, koji je, zahvaljujući svojim europski i svjetski priznatim igračima Alenu Guštinu i Valteru Ivančiću, vrsnim trenerima, među kojima je najistaknutiji Aleksandar Anzur te pazinskim osmoškolcima osvajačima Zlatne medalje na *Svjetskom boćarskom prvenstvu Osnovnih škola*, koje je održano u Pazinu 2010. godine - upisan u međunarodnu kartu boćarskih natjecanja. Nakon toga „Velika nagrada Pazina“ kao najprestižniji boćarski turnir u Europi, uvršten je u kalendar svjetske boćarske federacije.

Od pokretanja inicijative u siječnju 2011., predstavljanja Pazina kao domaćina prvenstva u boćanju u gradu Feltre (Italija), do dobivanja domaćinstva za organizaciju jedne od najvećih sportskih manifestacija koja se ove godine održava u Republici Hrvatskoj, održano je niz sastanaka i konzultacija od nadležnih ministarstava, gospodarskih subjekata i potencijalnih pokrovitelja do brojnih suorganizatora ove manifestacije.

Svim natjecateljima 18 država - Belgije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Crne Gore, Estonije, Finske, Francuske, Hrvatske, Italije, Monaka, Njemačke, Rusije, Slovenije, Slovačke, Srbije, Španjolske, Švicarske i Turske želim puno uspjeha i dobrih rezultata uz što kvalitetniju prezentaciju boćarskog sporta.

Posebno zahvaljujem prof. dr.sc. Ivi Josipoviću, predsjedniku Republike Hrvatske i Ivanu Jakovčiću, županu Istarske županije, na prihvaćenom pokroviteljstvu i na pruženoj podršci.

Zahvaljujem sponzorima i brojnim privrednim, javnim i društvenim organizacijama na podršci ovome projektu, te svima onima koji su sudjelovali u pripremi i organizaciji prven-

stva i time doprinijeli promociji Pazina, naše županije i Republike Hrvatske.

Pozivam Pazinke i Pazince, naše sugrađane, ljubitelje boćarskog sporta i one koji će to tek postati da budu djelićem europske atmosfere ovdje u Pazinu – sjedištu Istarske županije, u srcu Istre i da od 03.-08. rujna 2012. godine poprate ovu sportsku manifestaciju - **Prvenstvo Europe u boćanju, Pazin 2012.**

Svima želim ugodan i sadržajan boravak u našem gradu.

Pazin, reconnue comme la ville des boules et le berceau des boules en Istrie, est depuis le 11 mars 1993, le siège du Comité Régional de Boules d'Istrie, l'organisation responsable des boules en Istrie. Aujourd'hui, 23 ans après l'EURO 89, elle est de nouveau honorée d'accueillir le Championnat d'Europe de Boules.

Jeu populaire au départ, le jeu de boules est maintenant devenu un sport reconnu mondialement. Pazin est devenue un centre de boules réputé, grâce à ses joueurs de renommée européenne et mondiale, Alen Guštin et Valter Ivančić, à ses excellents entraîneurs, parmi lesquels le plus éminent, Aleksandar Anzur, et grâce aux élèves de l'école élémentaire de Pazin, vainqueurs de la médaille d'or du Trophée International Scolaire (inscrit au calendrier de la FIB), qui s'est tenu à Pazin en 2010. Après cela, le "Grand Prix de Pazin", un tournoi international parmi les plus prestigieux en Europe, a aussi été inscrit au calendrier international.

Depuis le lancement de l'initiative en janvier 2011, et la présentation de Pazin en tant que ville organisatrice lors du championnat du Monde de boules à Feltre (Italie), jusqu'au moment de l'attribution définitive de l'organisation d'un des plus grands événements sportifs qui se tiendra cette année en Croatie, nous avons tenu une série de réunions et de consultations avec les ministères compétents, les entreprises et les bailleurs de fonds potentiels et avec de nombreux co-organisateurs de cet événement.

A tous les concurrents de 18 pays - Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Monténégro, Estonie, Finlande, France, Croatie, Italie, Monaco, Allemagne, Russie, Slovaquie, Serbie, Espagne, Suisse et Turquie - je souhaite beaucoup de succès et de bons résultats avec la meilleure présentation possible du sport - boules.

Je remercie particulièrement le prof. dr. Ivo Josipović, Président de la République de Croatie et Ivan Jakovčić, Préfet de l'Istrie, pour leur parrainage et leur soutien.

Je remercie les sponsors et les nombreux organismes commerciaux, publics et sociaux pour leur soutien dans ce projet ainsi que tous ceux qui ont participé à la préparation et à l'organisation du championnat, contribuant ainsi à la promotion de Pazin, de notre Région et de la Croatie.

J'invite les gens de Pazin, nos concitoyens, les amoureux du sport-boules et ceux qui le deviendront, à se plonger dans l'atmosphère européenne ici à Pazin, dans le cœur de l'Istrie, au siège de la Région, et à se joindre à cet événement sportif qu'est le Championnat d'Europe de Boules à Pazin du 03 au 08 septembre 2012.

Je souhaite à tous un séjour agréable et festif dans notre ville.

Renato Krulčić
Predsjednik Organizacijskog odbora i Gradonačelnik Grada Pazina
Président du Comité d'organisation et Maire de la Ville de Pazin



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE BOULES

Membre de la Confédération Mondiale des Sports de Boules - Reconnue par le C.I.O.

Je remercie sincèrement la Ville de Pazin, la Fédération Croate de Boules, la Croatie d'avoir pris en charge l'organisation de l'Euro 2012 masculin.

Ces Championnats d'Europe sont le rendez vous 2012 pour la catégorie sénior masculin. Cette année encore plus de 16 fédérations nationales vont se rencontrer pendant une semaine dans le magnifique boulodrome de Pazin.

La Croatie est une terre de boules et des centaines de boulodrome témoignent chaque jour d'une activité importante et d'un développement du Sport Boules.

Nous pouvons compter sur les qualités d'accueil et d'organisation qui seront proposées à tous les participants.

Le comité d'organisation a mis tout en oeuvre pour que cet Euro 2012 soit une réussite et les délégations nationales présentes évolueront dans les meilleures conditions.

Je souhaite bon courage aux organisateurs et à tous les bénévoles qui s'impliquent depuis plusieurs mois et leur assure de tout mon soutien et de celui du Comité Directeur de la Fédération Internationale de Boules.

Je souhaite à tous, joueurs, officiels, arbitres, commissaires et visiteurs un très agréable séjour à Pazin et une bonne compétition.

Srdačno zahvaljujem Gradu Pazinu, Hrvatskom boćarskom savezu, Istarskoj Županiji što su se prihvatili organizacije Prvenstva Europe u boćanju 2012 – muški.

Ovo Prvenstvo Europe predstavlja mjesto susreta u 2012. u kategoriji seniori muški. Ove će se godine više od 16 nacionalnih saveza tijekom tjedan dana susretati na prekrasnom pazinskom boćalištu.

Istarska Županija je zemlja boći o čemu svjedoči stotinjak boćališta koji svakodnevno potvrđuju važnost ove aktivnosti te razvoj sportskog boćanja.

Možemo se pouzdati u kvalitetan prijem i organizaciju koji će biti na raspolaganju svim sudionicima.

Organizacijski odbor je pokrenuo sve mehanizme kako bi ovo Prvenstvo Europe 2012 bilo uspješno te kako bi sve prisutne državne delegacije napredovale u najboljim uvjetima.

Organizatorima i svim volonterima koji su već mjesecima uključeni želim puno uspjeha i naglašavam da imaju svu moju podršku i podršku Upravnog odbora Međunarodnog boćarskog saveza.

Svim igračima, dužnosnicima, sudcima, djelatnicima i posjetiteljima želim ugodan boravak u Pazinu i dobro natjecanje.

Christian LACOSTE

Predsjednik F.I.B.-e

Christian LACOSTE
Président de la F.I.B.





Poštovani bočari, sportaši sudionici Europskog seniorskog prvenstva, dragi prijatelji bočarskog sporta,

dopustite mi da vam zaželim dobrodošlicu i ugodan boravak u Hrvatskoj u lijepom gradu Pazinu u srcu Istre u ime Hrvatskog bočarskog saveza i svoje osobno ime.

Slijedom uspješnih organiziranja najvećih bočarskih natjecanja kao što su svjetska i europska prvenstva u našoj državi, ove godine još jednom nam je povjerena organizacija za seniore u Europi najvišeg ranga natjecanja Europskog prvenstva. Ponovo je to veliki izazov, ali i priznanje dosadašnjim naporima u razvoju boćanja kao sporta i nastojanja svih zaljubljenika u ovaj sport, pokazati kako je Hrvatska i boćanje sastavni dio europske civilizacije.

Ovogodišnje EP još je jedna potvrda koliko je Hrvatsko boćanje prepoznato i izvan granica Lijepe naše, a organiziramo ga u godini u kojoj slavimo 60 godina postojanja Hrvatskog bočarskog saveza, što je velika sportska i društvena obljetnica u radu u sportu. Sigurni smo da će i ove godine zahvaljujući bočarskim entuzijastima prvenstveno Istarskog bočarskog saveza, Pazinštine i grada Pazina biti na razini svih do sada organiziranih natjecanja, a uvjereni smo da će duh sporta, fair playa i prijateljstva biti prisutan tijekom natjecanja. Sigurni smo da će igrači pokazati svoje bočarsko sportsko umijeće i postići vrhunske rezultate i oboriti i poneki rekord. Hrvatskim bočarima želimo da potvrde i ove godine svojim rezultatima kako pripadaju samom vrhu europskog boćanja.

Svim bočarima gostima iz europskih zemalja želim da svoju tehniku, spremnost, vještinu i znanje pokažu u najboljem izdanju, dobre rezultate te i na taj način pokažu svu ljepotu sporta svim gledateljima i stručnjacima koji će ovo EP pratiti putem medija ili s tribina, u Hrvatskoj ali i širom Europe.

Veliku zahvalnost dugujemo i predsjedniku i članovima FIB-e koji su nam povjerili organizaciju, Istarskoj županiji i Gradu Pazinu koji su se nje i prihvatili, te svim sportašima, volonterima, dužnosnicima i prijateljima koji će omogućiti da ovo EP bude jedno od najljepših i najbolje organiziranih natjecanja u HR.

Chers boulistes,

Chers participants au Championnat d'EUROPE senior,

Chers amis du sport boules,

Permettez-moi de vous souhaiter, au nom de la Fédération Croate de Boules et de moi-même, la bienvenue et un agréable séjour à Pazin, en Istrie.

Après l'organisation des plus grandes manifestations de boules - Championnat du monde et Championnat d'Europe - une fois encore on nous a confié l'organisation du Championnat d'Europe Senior. C'est une occasion, mais aussi une reconnaissance des efforts accomplis afin de montrer que la Croatie et le jeu de boules font partie de la civilisation européenne.

Ce Championnat d'Europe est aussi une reconnaissance du sport-boules Croate même en dehors de nos frontières et organisé l'année du 60^e anniversaire de la Fédération Croate de boules. Cet anniversaire est un grand événement sportif. Nous sommes assurés que cette année aussi, grâce à nos enthousiastes boulistes de l'Istrie et de la ville de Pazin, le Championnat sera aussi bien organisé que les grandes manifestations précédentes. Nous sommes certains que l'esprit du sport, le fair play et l'amitié se manifesteront durant ce Championnat. Aux boulistes croates nous souhaitons que cette année aussi, ils montrent par leurs résultats que l'équipe croate se situe au sommet du sport-boules européen.

Nous souhaitons que tous les boulistes européens invités puissent montrer leur meilleure technique, leur sagesse et leurs compétences, qu'ils obtiennent leur meilleur résultat et montrent toute la beauté du sport-boules aux spectateurs du boulodrome, de Croatie et d'Europe !

Nous exprimons toute notre gratitude au président et aux membres de la Fédération internationale de boules qui ont confié l'organisation du Championnat à l'Istrie et à la ville de Pazin. Nous sommes reconnaissants aux athlètes enthousiastes, aux cadres techniques, aux délégués et à tous nos amis qui feront de ce Championnat une des manifestations les plus belles et les mieux organisées en Croatie.

Šime Bulić
Predsjednik Hrvatskog bočarskog saveza



Kada se neko mjesto nadaleko pročuje po sportskim rezultatima svojih sumještana-sportaša, onda im je to najveća nagrada za uloženi trud i sva ona odricanja od kojih su satkani pehari, medalje, kolajne, plakete i ostala sportska priznanja. Ukratko, mjesto se identificira sa sportom koji je na velikim svjetskim priredbama ostavio veliki trag. Pazin je grad boćanja. Taj sportsko-rekreativni izazov izbacio je u europsku i svjetsku boćarsku orbitu mnoga imena koja su postala značajnim dijelom istarske i hrvatske sportske povijesti. Kada boćanjem pomičemo granice provincijalnosti, i u manjim sredinama stvaramo zavidno sportsko ozračje, po kojem ćemo ostati zapamćeni, onda se na najbolji način odužujemo svima njima. Svojevrsno priznanje došlo je i u odabiru Pazina za mjesto održavanja Prvenstva Europe u boćanju 2012.

Posebna mi je čast i zadovoljstvo čestitati u ime Istarske županije i svoje osobno na tom velikom uspjehu izvan sportskih terena – na dodjeli Pazinu te zahtjevne organizacije. Za Pazin i Istarsku županiju to je od iznimnog značaja, jer uz već dosegnuti turistički ugled, dokazujemo da u organiziranju respektabilnih sportskih manifestacija, europskog ranga, možemo udovoljiti najzahtjevnijim standardima. Uvjeran sam kako će Pazin i Istarski boćarski savez, kao toliko puta ranije, smoci snage da zadrži visoku razinu, kako u organizacijskom i programskom tako i u natjecateljskom dijelu te velike sportske priredbe.

Lijepa je spoznaja da je boćanje okupilo i zbližilo mnoge naraštaje ne samo u Pazinu, već i u ostalim istarskim mjestima. Ono ima dugu tradiciju, a boćarska su igrališta postala draga okupljališta i u gotovo svim istarskim mjestima. Još od vremena kada se zakotrljala prva boća – ta je čelična lopta postala dragi rekvizit sve do danas. Druženje uz boće do kasno u noć postala je navika mnogih. Zajedničko je svima što su iskazali toliko svojstvenu radišnost, marljivost i senzibilnost, što je karakteristika sportskih entuzijasta i amatera. Upravo, zahvaljujući amaterizmu, njihov rad na sportskim terenima traje, traje i traje...Premalo je reći da spadaju u onu

kategoriju ljudi koji sebe nesebično ugrađuju u svoju sredinu, a na svjetskim natjecanjima nižu uspjehe.

U interesu je, kako sporta u cjelini, tako i nas samih, da se jednom takvom sportskom manifestacijom, europskog značenja, vrednuje ukupnost sportskih, društvenih, gospodarskih i turističkih događanja na našem širem prostoru. Svim sudionicima Prvenstva želim puno sportske sreće i da u pravoj natjecateljskoj maniri ostvare što bolje rezultate. Želim im ugodan boravak Pazinu i u Istarskoj županiji i da svojim kućama ponese lijepe dojmove.

Lorsqu'un endroit devient largement célèbre grâce aux résultats sportifs des athlètes locaux, cela représente la plus grande récompense pour l'effort et le sacrifice qui ont tissé les coupes, les médailles, les plaques et autres récompenses sportives. L'endroit s'identifie avec le sport qui a laissé une grande trace dans les événements mondiaux majeurs. Pazin est une ville de boules. Ce sport loisir a lancé de nombreux noms qui sont une partie intégrante de l'histoire sportive istrienne et croate, dans l'orbite européenne et mondiale des boules. Lorsqu'un jeu repousse les limites du provincialisme et lorsque dans de petites communes il crée une atmosphère sportive attractive dont on est reconnaissant, on rend hommage à tous de la meilleure façon. Une sorte de reconnaissance est évidente dans le choix de Pazin comme lieu du Championnat d'Europe de boules 2012.

C'est un grand honneur et un plaisir de vous féliciter au nom de la Région d'Istrie et de moi-même pour le grand succès obtenu en dehors du sport : l'attribution de cette organisation exigeante à Pazin. Pour Pazin et l'Istrie, c'est d'une grande importance, car en plus de la réputation touristique déjà acquise, nous prouvons que nous pouvons satisfaire les normes les plus exigeantes dans l'organisation d'événements sportifs de niveau européen. Je suis convaincu que la ville de Pazin et le Comité Régional de Boules d'Istrie, comme tant de fois auparavant, trouveront la force de maintenir un haut niveau dans l'organisation, le programme, ainsi que dans le domaine purement technique de la compétition.

C'est agréable de savoir que le jeu de boules a rassemblé et rapproché de nombreuses générations, non seulement à Pazin, mais aussi dans les autres villes d'Istrie. Le jeu de boules a une longue tradition et les boulodromes sont devenus les points de rencontres dans presque toutes les villes. Depuis que la première boule a été lancée – cette boule en acier est devenue un instrument précieux jusqu'à nos jours. Beaucoup ont pris l'habitude de se rassembler autour des boules, jusqu'à tard dans la nuit. Ils ont tous montré les caractéristiques normalement attachées aux sportifs amateurs enthousiastes – ils ont tous travaillé de manière appliquée, assidue et sensible. C'est justement grâce à l'amateurisme que leur travail sur les terrains de sport tient, tient et tient ... C'est un euphémisme de dire qu'ils appartiennent à la catégorie des gens qui généreusement implantent eux-mêmes dans leurs communes et qui obtiennent des succès dans les compétitions mondiales.

C'est dans l'intérêt du sport en général, mais aussi dans notre propre intérêt, de valoriser la totalité des événements sociaux, économiques et touristiques sur notre territoire par une telle manifestation sportive d'importance européenne. A tous les participants au Championnat je souhaite beaucoup de réussite sportive et que dans un bon esprit sportif ils obtiennent les meilleurs résultats possibles. Je leur souhaite un séjour agréable à Pazin et en Istrie et qu'ils emportent de beaux souvenirs.

Ivan Jakovčić
Župan Istarske županije
Le Préfet

OGRANIZACIJSKI ODBOR

LE COMITÉ D'ORGANISATION DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE BOULES, PAZIN 2012.



Organizacijski odbor Prvenstva Europe u boćanju, Pazin 2012

Predsjednik Organizacijsko godbora - Président du Comité d'organisation

Renato Krulčić,

Gradonačelnik Grada Pazina - Le maire de la ville de Pazin

Dopredsjednici organizacijskog odbora - Coprésidents de Comité d'organisation:

Aleksandar Anzur

dopredsjednik Svjetske boćarske federacije - Coprésident de la Fédération Internationale de Boules

Valter Krizmanić

predsjednik Istarskog boćarskog saveza - Président de l'Association de Boules d'Istrie

Direktor Prvenstva - Directeur du championnat:

Jelisije Jovičić

predsjednik Zajednice sportskih udruga Grada Pazina - Président de la Communauté d'associations sportives de la Ville de Pazin

Članovi odbora - Les membres du comité:

Renato Kalac, potpredsjednik Gradskog vijeća Grada Pazina - vice-président du Conseil municipal de la Ville de Pazin

Dragutin Bravar, potpredsjednik Gradskog vijeća Grada Pazina - vice-président du Conseil municipal de la Ville de Pazin

Ines Kovačić-Drndić, zamjenica Gradonačelnika Grada Pazina - maire adjoint de la Ville de Pazin

Ivica Gržinić, zamjenik Gradonačelnika Grada Pazina - maire adjoint de la Ville de Pazin

Maja Stranić Grah, pročelnica Upravnog odjela za gospodarstvo, financije i proračun Grada Pazina - Chef de Département administratif d'économie, finances et budget de la Ville de Pazin

Armando Lušetić, tajnik Zajednice sportskih udruga Grada Pazina - Secrétaire de la Communauté d'associations sportives de la Ville de Pazin

Lucijan Ujčić, član uprave Usluga d.o.o. Pazin - Membre du conseil de Usluga d.o.o. Pazin

Petra Pilat Jakovčič, PR & Event manager

Daniel Sponza, novinar HINA-e - journaliste de HINA

POČASNI ODBOR

COMITÉ HONORAIRE DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE BOULES, PAZIN 2012

Počasni odbor Prvenstva Europe u boćanju, Pazin 2012:

prof. dr. sc. Ivo Josipović

predsjednik Republike Hrvatske, predsjednik Počasnog odbora - président de la République de Croatie, président du Comité honoraire

Ivan Jakovčić

Župan Istarske županije, dopredsjednik Počasnog odbora - préfet de la Région d'Istrie, coprésident du Comité honoraire

Christian Lacoste

predsjednik FIB-e - président de la FIB

Alphonse Lagier Bruno

past president FIB-e - ancien président de la FIB

Šime Bulić

Predsjednik HBS-a - président de l'Association de Boules de Croatie

Anton Peruško

predsjednik Saveza sportova Istarske županije - président de l'Association des sports de la Région d'Istrie

Stjepan Gabrić

predsjednik Gradskog vijeća Grada Pazina - président du Conseil municipal de la Ville de Pazin

Aleksa Ladavac

predsjednik Počasnog odbora PEUB '89 - président du Comité honoraire du Championnat d'Europe de Boules en 1989

Klaudio Sinković

predsjednik Organizacijskog odbora PEUB '89. - président du Comité d'organisation du Championnat d'Europe de Boules en 1989



DIMANCHE 2 SEPTEMBRE / DOMENICA 2 Settembre

Arrivée des Délégations / Arrivo delle Delegazioni

LUNDI 3 SEPTEMBRE / LUNEDÌ 3 SETTEMBRE

09:00 Entraînement des équipes sur le terrain / Allenamento delle squadre sul campo

10:00 Tirage au sort / Sorteggio

14:00 Simple / Individuale Poules : 1^{ère} Phase / 1^a Fase

16:00 Combiné / Combinato Poules : 1^{ère} Phase / 1^a Fase

20:00 Cérémonie d'ouverture / Cerimonia di Apertura
Présentation des équipes / Presentazione delle squadre

21:15 Tir Progressif / Tiro Progressivo Qualifications / Qualificazione

MARDI 4 SEPTEMBRE / MARTEDÌ 4 SETTEMBRE

09:00 Tir de Précision / Tiro di Precisione Qualif. : 1^{er} passage. / Qualif. : 1^o passaggio

11:00 Combiné / Combinato Poules : 2^{ème} Phase / 2^a Fase

14:00 Simple / Individuale Poules : 2^{ème} Phase / 2^a Fase

16:15 Double / Coppie Poules : 1^{ère} Phase / 1^a Fase

20:30 Tir Rapide en Double / Tiro Veloce a Coppie Qualifications / Qualificazione

MERCREDI 5 SEPTEMBRE / MERCOLEDÌ 5 SETTEMBRE

08:30 Simple + Combiné / Individuale + Combinato Poules : 3^{ème} Phase / 3^a Fase (poules de 5)

10:30 Double / Coppie Poules : 2^{ème} Phase / 2^a Fase

15:00 Simple + Combiné / Individuale + Combinato Barrages / Spareggio

17:00 Tir Progressif / Tiro Progressivo 1/4 de Finale / 1/4 di Finale

20:30 Tir de Précision / Tiro di Precisione Qualif. : 2^{ème} passage. / Qualif. : 2^o passaggio

JEUDI 6 SEPTEMBRE / GIOVEDÌ 6 SETTEMBRE

08:30 Double / Coppie Poules : 3^{ème} Phase / 3^a Fase (poules de 5)

11:00 Tir Rapide en Double / Tiro Veloce a Coppie 1/4 de Finale / 1/4 di Finale

14:00 Simple + Combiné / Individuale + Combinato 1/4 de Finale / 1/4 di Finale

16:00 Tir de Précision / Tiro di Precisione 2^{ème} Ph. ou 1/4 de Finale / 2^a Fase o 1/4 di Finale

20:30 Double / Coppie Barrages / Spareggio

VENDREDI 7 SEPTEMBRE / VENERDÌ 7 SETTEMBRE

09:00 Simple + Combiné / Individuale + Combinato 1/2 Finales + Cl.5^o / 8^o

11:00 Tir Progressif / Tiro Progressivo 1/2 Finales

14:00 Double / Coppie 1/4 de Finale

16:30 Tir Rapide en Double / Tiro Veloce a Coppie 1/2 Finales

17:30 Tir de Précision / Tiro di Precisione (1/4 de Finale) / (1/4 di Finale)

20:30 Simple + Combiné / Individuale + Combinato Finales

SAMEDI 8 OCTOBRE / SABATO 8 OTTOBRE

09:00 Double / Coppie 1/2 Finales + Cl.5^o / 8^o

11:30 Tir Rapide en Double / Tiro Veloce a Coppie Finale

14:30 Tir de Précision / Tiro di Precisione Finale à 4

15:30 Double / Coppie Finale

18:00 Tir Progressif / Tiro Progressivo Finale

21:00 SOIRÉE DE CLÔTURE / SERATA DI CHIUSURA

NEDJELJA, 2. RUJNA / SUNDAY, SEPTEMBER 2		
Dolazak reprezentacija / Arrival of Delegations		
PONEDJELJAK, 3. RUJAN / MONDAY, SEPTEMBER 3		
09:00	Trening / Training teams	
10:00	Ždrijeb / Toss	
14:00	Pojedinačno / Single	Poules : 1. Kolo / 1. Phase
16:00	Krugovi / Combined	Poules : 1. Kolo / 1. Phase
20:00	Otvaranje prvenstva / Opening ceremony Predstavljanje reprezentacija / Team Presentation	
21:15	Brzinsko Izbijanje / Progressive Throw	Kvalifikacije / Qualifications
UTORAK, 4. RUJNA / TUESDAY, SEPTEMBER 4		
09:00	Precizno Izbijanje / Precision Throw	Kvalifikacije 1.Fasa. / Qualif. : 1 st passage
11:00	Krugovi / Combined	Poules : 2. Kolo / 2. Phase
14:00	Pojedinačno / Single	Poules : 2. Kolo / 2. Phase
16:15	Parovi / Double	Poules : 1. Kolo / 1. Phase
20:30	Brzinsko Izbijanje Štafeta / Fast Throw in Pairs	Kvalifikacije / Qualifications
SRIJEDA, 5. RUJNA / WEDNESDAY, SEPTEMBER 5		
08:30	Pojedinačno + Krugovi / Single + Combined	Poules : 3 Kolo / 3 Phase (poules of 5)
10:30	Parovi / Double	Poules : 2 Kolo / 2 Phase
15:00	Pojedinačno + Krugovi / Single + Combined	Razigravanje / Play-off
17:00	Brzinsko Izbijanje / Progressive Throw	1/4 Finale / 1/4 of Final
20:30	Precizno Izbijanje / Precision Throw	Kvalifikacije 2.Fasa. / Qualif. : 2 nd passage
ČETVRTAK, 6. RUJNA / THURSDAY, SEPTEMBER 6		
08:30	Parovi / Double	Poules : 3 Kolo / 3 Phase (poules of 5)
11:00	Brzinsko Izbijanje Štafeta / Fast Throw in Pairs	1/4 Finale / 1/4 of Final
14:00	Pojedinačno + Krugovi / Single + Combined	1/4 Finale / 1/4 of Final
16:00	Precizno Izbijanje / Precision Throw	2. Kolo i 1/4 Finale / 2 Phase or 1/4 de Final
20:30	Parovi / Double	Razigravanje / Play-off
PETAK, 7. RUJNA / FRIDAY, SEPTEMBER 7		
09:00	Pojedinačno + Krugovi / Single + Combined	1/2 Finales + Cl.5° / 8°
11:00	Brzinsko Izbijanje / Progressive Throw	1/2 Finales
14:00	Parovi / Double	1/4 de Finale
16:30	Brzinsko Izbijanje Štafeta / Fast Throw in Pairs	1/2 Finales
17:30	Precizno Izbijanje / Precision Throw	(1/4 de Finale) / (1/4 of Finale)
20:30	Pojedinačno + Krugovi / Single + Combined	Finales
SUBOTA, 8. RUJNA / SATURDAY, SEPTEMBER 8		
09:00	Parovi / Double	1/2 Finales + Cl.5° / 8°
11:30	Brzinsko Izbijanje Štafeta / Fast Throw in Pairs	Finale
14:30	Precizno Izbijanje / Precision Throw	Finale à 4
15:30	Parovi / Double	Finale
18:00	Brzinsko Izbijanje / Progressive Throw	Finale
21:00	ZAVRŠNA VEČERA / CLOSING CEREMONY	



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE BOULES

EUROPSKO PRVENSTVO SENIORI

Pazin, Hrvatska

03.-08.09.2012.



PROPOZICIJE NATJECANJA

DISCIPLINA

PAR – POJEDINAČNO KLASIČNO – KRUG

BRZINSKO IZBIJANJE

PRECIZNO IZBIJANJE – ŠTAFETA

SASTAV EKIPA

Nacionalne ekipe su sastavljene:

- Maksimalno 6 igrača
- Voditelj
- Vođa delegacije

Organizator preuzima na svoj trošak:

- **maksimalno četiri** igrača
- **dva** voditelja

ZAMJENE IGRAČA – TIME OUT

- Sastav ekipa mora biti prijavljen Vodstvu natjecanja F.I.B. **najkasnije jedan sat prije** održavanja ždrijeba. Za **natjecanja u tehničkim izbijanjima** (precizno izbijanje, brzinsko izbijanje i štafeta) nije moguća zamjena između dvije faze natjecanja. **Isti igrači** koji su prijavljeni natječu se u pojedinoj disciplini do kraja natjecanja.
- Voditelj **može zatražiti** time-out direktno kod **suca** u trajanju od **1 minute**, jedanput za vrijeme utakmice, **na način da**:
 - u disciplini **pojedinačno i par klasično** ne može se započeti koristiti u posljednjih 10 minuta
 - u igri **krug** ne može se održati nakon završetka 7. bacanja

U tehničkim izbijanjima time-out nije dozvoljen

TEHNIČKI PRAVILNIK

A) PRAVO NASTUPA PO DISCIPLINAMA

- **Par – Pojedinačno klasično – Krug**: 1 igrač može nastupiti u paru + pojedinačno klasično ili krugu
- **Tehnička izbijanja**: 1 igrač može nastupiti u dvije discipline izbijanja predviđenih programom

B) PAR – POJEDINAČNO KLASIČNO – KRUG

- Igrači i ekipe će biti raspoređeni u **4** skupine, u kojima će nositelji skupina biti 4 prvoplasirane reprezentacije s posljednjeg prvenstva Europe održanog u Tivtu 2010. Ostale ekipe biti će raspoređene **nedirigiranim ždrijebom** po skupinama. **Trajanje susreta: Par** 2 sata (1 sat i 45 minuta po skupinama) ili 13 punata – **Pojedinačno klasično** 1 sat i 30 minuta ili 13 punata.

Skupina	Par	Pojedinačno	Krug
I	SLO	CRO	FRA
II	FRA	SLO	SRB
III	CRO	MNE	ITA
IV	MON	SUI	LUX

- Polu dirigitiranim ždrijebom se određuju parovi 1/4 finala u kojem se mogu sastati **isključivo 1. s 2. plasiranom reprezentacijom** s ograničenjem da se dvije reprezentacije **iz iste skupine ne mogu ponovno sastati u 1/4 finalu**.
- Suparnici u **1/2 finalu** se određuju neditirigitiranim ždrijebom
- **Poredak od 5. - 8. mjesta:** određuje se u međusobnim susretima (određenim ždrijebom) između poraženih u 1/4 finalu.

Pobjednik susreta s boljom razlikom punata je 5. plasirani.

- **Poraženi sa boljom razlikom punata** je 7. plasirani. **U slučaju jednakosti** po završetku **svih susreta** u disciplini **krug** odigrat će se **dva bacanja** s po dvije boće po igraču, do prestanka jednakosti (M.T.P.)

C) TEHNIČKA IZBIJANJA

Redoslijed izbijanja u prednatjecanju određuje se ždrijebom. U slijedećoj fazi redoslijed izbijanja se odvija na način da s izbijanjem prvi započinje igrač koji je u prethodnoj fazi ostvario najslabiji rezultat, a završava posljednji igrač koji je ostvario najbolji rezultat u prethodnoj fazi. U slučaju jednakosti dva ili više rezultata, kod tih igrača se poštuje redoslijed izbijanja određen ždrijebom.

» FAZE ELIMINACIJA

BRZINSKO IZBIJANJE – ŠTAFETA

Eliminacije	8 igrača s najboljim rezultatom
1/4 finala	4 igrača s najboljim rezultatom
1/2 finale	2 igrača s najboljim rezultatom
Finale	1. i 2. plasirani

PRECIZNO IZBIJANJE

Eliminacije (2 kruga izbijanja) - Plasirani su oni igrači koji ostvare rezultat od minimalno **14 punata**,

- u **prvom krugu** (tada ne nastupaju u drugom krugu)
- u **drugom krugu** izbijanja

» Ako manje **od 50%** igrača ostvare ovaj propisani minimum, spisak igrača koji su se plasirali u slijedeću fazu natjecanja **popunjava** se prema ostvarenom redoslijedu iz prve faze natjecanja.

Slijedeće faze: Na temelju broja plasiranih određuje se način daljnjeg odvijanja natjecanja:

- ako se je u slijedeću fazu plasiralo do 11 igrača natjecanje se odvija na način da se vrši eliminacija na 4 igrača s najboljim rezultatom
- u slučaju 12 i više plasiranih eliminacija se vrši kroz dvije faze: prvo na 8, a zatim na 4 igrača
- U slučaju jednakosti, odmah će se pristupiti novom (cijelom) izbijanju. U slučaju daljnje jednakosti izbijanje se ponavlja do nestanka jednakosti

» Brončanu medalju osvajaju dva najslabije plasiranih u finalu preciznog izbijanja, te poraženi iz 1/2 finala svih ostalih disciplina.

DRES I ODJEĆA IGRAČA

Igrači moraju na gornjem dijelu odjeće (dresu) IMATI istaknuto ime reprezentacije (pisano "velikim" slovima), ime igrača, a na prednjem lijevom dijelu dresa grb ili logo nacionalne federacije. Prostor predviđen za reklame na odjeći igrača ne smije prelaziti 250 cm², i ne smije se preklapati s gore navedenim prostorima kako među ostalim navodi Pravilnik o reklamiranju F.I.B.



EURO SENIOR

ISTRIA (Croatie)

3 au 8 Septembre 2012



RÈGLEMENT TECHNIQUE

6 CHAMPIONNATS

DOUBLE - SIMPLE - COMBINÉ

TIR PROGRESSIF - TIR DE PRECISION

TIR RAPIDE EN DOUBLE

COMPOSITION DES ÉQUIPES

Les équipes nationales seront composées de :

- ☐ 6 joueurs maximum
- ☐ 1 Manager
- ☐ 1 Chef de Délégation

Les **organisateurs** prendront en charge :

- **QUATRE** joueurs maximum.
- **DEUX** dirigeants.

REPLACEMENTS – TEMPS MORTS

- La composition des équipes doit être annoncés à la Direction Technique de la F.I.B. **au plus tard une heure avant le tirage au sort** prévu pour l'établissement de l'ordre des rencontres.
 - Pour les **COMPÉTITIONS DE TIR** (Précision / Progressif / Rapide en Double) aucun changement ne peut être effectué d'une phase à l'autre. Le **même joueur** poursuit donc la compétition jusqu'à son terme.
 - Le manager **peut demander** (directement à l'**arbitre**) un "Temps mort" **d'une minute**, une fois par partie, mais :
 - en Double et Simple il ne peut débiter dans les 10 dernières minutes du temps prévu.
 - en Combiné il ne peut être pris après la 7^e mène.
- Il n'y a **pas** de temps mort dans les épreuves de Tir.

PROGRAMME TECHNIQUE

A) CONDITIONS DE PARTICIPATION

- **Double – Simple – Combiné** : 1 joueur peut participer au Double + Simple ou Combiné
- **Tirs** : 1 joueur peut participer à deux des épreuves de tir inscrites dans le programme technique.

B) DOUBLE - SIMPLE - COMBINÉ

- **Quatre poules** seront constituées, avec comme "Têtes de poules" les 4 Nations qui ont terminé aux 4 premières places de l'EURO 2010 à Tivat (Montenegro). Les autres équipes seront réparties par **tirage au sort intégral**. **Durée des parties** : Double 2H00 (1H.45 phases de poules) ou 13 points - Simple 1H.30 ou 13 pts.

REGOLAMENTO TECNICO

6 CAMPIONATI

COPPIA - INDIVIDUALE - COMBINATO

TIRO PROGRESSIVO - TIRO DI PRECISIONE

TIRO VELOCE A COPPIE

COMPOSIZIONE DELLE SQUADRE

Le squadre nazionali saranno composte :

- ☐ Massimo 6 giocatori
- ☐ 1 Manager
- ☐ 1 Capo Delegazione

Gli **Organizzatori** prenderanno in carico :

- **Massimo QUATTRO** giocatori.
- **DUE** dirigenti.

SOSTITUZIONI - TIME OUT

- La composizione delle squadre devono essere comunicate alla Direzione Tecnica della F.I.B. **almeno un'ora prima del sorteggio** previsto per stabilire l'ordine degli incontri.
- Per le **COMPETIZIONI DI TIRO** (Precisione / Progressivo / Tiro Veloce a Coppie) nessun cambiamento può essere effettuato tra una fase e l'altra. Lo **stesso giocatore** prosegue la competizione fino al termine.
- Il manager **può chiedere**, direttamente **all'arbitro**, un "Time out" di **un minuto**, una sola volta per partita, **ma** :
 - a Coppie e Individuale non può iniziare negli ultimi 10 minuti della partita.
 - nel Combinato non può essere effettuato dopo la 7^a giocata.

Nelle competizioni di tiro, il "Time out" **non** è previsto

PROGRAMMA TECNICO

A) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

- **Coppia – Individuale – Combinato** : 1 giocatore può partecipare alla Coppia + individuale o Combinato
- **Tiri** : 1 giocatore può partecipare a due delle prove di tiro previste dal programma tecnico.

B) COPPIE - INDIVIDUALE - COMBINATO

- Saranno costituite 4 **poules**, che avranno come "Teste di poule" le 4 nazioni classificate ai primi 4 posti nell'ultimo EURO 2010 a Tivat (Montenegro). Le altre squadre verranno suddivise nelle poules **mediante sorteggio integrale**. **Durata partite** : Coppie 2H.00 (1H.45 fasi di poules) o 13 pts - Individuale 1H.30 o 13 pts..

POULE	DOUBLE	SIMPLE	COMBINÉ
" I "	SLO	CRO	FRA
" II "	FRA	SLO	SRB
" III "	CRO	MNE	ITA
" IV "	MON	SUI	LUX

- Les Fédérations classées 1^{ère} et 2^{ème} dans les poules, se rencontreront en 1/4 de finales, **après tirage au sort** (1^{ère} contre 2^{ème}). Mais 2 équipes issues de la **même poule**, ne **pourront se rencontrer** à nouveau.
- Pour les 1/2 finales le tirage au sort sera **intégral**.
- **Classement 5^{ème} / 8^{ème}** : Rencontres (tirées au sort) entre les 4 perdants des 1/4 de finale.
Le meilleur des gagnants (goal average) est **classé 5^{ème}**.
Le meilleur des perdants (goal average) est **classé 7^{ème}**.
- En cas d'égalité à l'issue de toutes les rencontres dans le Championnat de **COMBINÉ**, il sera effectué **deux mènes** supplémentaires, avec deux boules par joueur, jusqu'à disparition de l'égalité. (R.T.I.)

C) CHAMPIONNATS DE TIR

L'ordre de passage pour les éliminatoires, sera déterminé par tirage au sort. Lors des phases suivantes on commencera dans l'ordre inverse des dernières performances et en cas d'égalité on respectera l'ordre du tirage au sort initial.

→ **MODE DE QUALIFICATION**

TIR PROGRESSIF - TIR RAPIDE EN DOUBLE

Éliminatoires	8 qualifiés à la meilleure performance
1/4 de finale	4 qualifiés à la meilleure performance
Demi-finales	2 qualifiés à la meilleure performance
Finale	1e / 2e places

TIR DE PRÉCISION

Éliminatoires [2 passages] : Seront **qualifiés**, ceux qui auront réalisé le score **minimum** de 14 pts

- Soit lors du **1er passage** (sans participer au 2°)
- Soit lors du **2ème passage**.

⇒ Si moins de **50 %** des joueurs réalisaient ce minimum, on **complètera** en qualifiant ceux qui suivent.

Phases suivantes : En fonction du nombre de qualifiés, sera déterminée la suite du championnat :

- Jusqu'à 11 qualifiés, on passera directement à 4,
- 12 qualifiés ou plus on ramènera successivement les nombres à 8 puis à 4.
- En cas d'égalité, une **nouvelle épreuve complète** sera effectuée immédiatement. En cas de nouvelle égalité l'épreuve recommence. Celle-ci s'interrompt dès qu'il y a disparition de l'égalité.

→ La **MEDAILLE de bronze** sera attribuée aux 2 derniers joueurs classés lors de la Finale à 4 du **Tir de Précision** et aux perdants des demi-finales pour **les autres épreuves**.

TENUE DES ATHLÈTES

Les joueurs devront porter **obligatoirement** sur l'élément **haut** de la tenue, le **nom de la nation** en lettres majuscules, le **nom du joueur**, et sur le devant, « côté coeur », l'**écusson** du pays (ou le logo de la Fédération Nationale).

L'espace réservé à la **publicité** sur l'ensemble de la tenue des joueurs ne doit **pas excéder** 250 cm² (en dehors des emplacements ci-dessus) comme l'exige la **Règlementation Publicitaire de la F.I.B.**

POULE	COPPIA	INDIVIDUALE	COMBINATO
" I "	SLO	CRO	FRA
" II "	FRA	SLO	SRB
" III "	CRO	MNE	ITA
" IV "	MON	SUI	LUX

- Le Federazioni classificate 1° e 2° nelle poule, si incontreranno nei **1/4 di finali, dopo sorteggio** (1° contro 2°). Ma 2 squadre inserite nella **stessa poule**, **non potranno incontrarsi** nuovamente.
- Per le **1/2 finali** si effettuerà il sorteggio integrale.
- **Classifica 5°/ 8°** : Incontri (sorteggiati) tra i 4 perdenti dei 1/4 di finale.
Il migliore dei vincenti [differenza punti] è **classificato 5°**.
Il migliore dei perdenti [differenza punti] è **classificato 7°**.
- In caso di parità al termine di tutti gli incontri del Campionato di **COMBINATO**, saranno effettuate **due giocate** supplementari, con due bocce per giocatore, fino all'eliminazione della parità. (R.T.I.)

C) CAMPIONATI DI TIRO

L'ordine di tiro per l'eliminatoire, verrà determinato mediante sorteggio. Nelle fasi successive si partirà in ordine inverso alla classifica maturata e in caso di parità si rispetterà l'ordine del sorteggio preliminare.

→ **MODALITÀ DI QUALIFICAZIONE**

TIRO PROGRESSIVO - TIRO VELOCE A COPPIE

Eliminatoire	8 qualificati con i migliori risultati
1/4 di finale	4 qualificati con i migliori risultati
Semifinali	2 qualificati con i migliori risultati
Finale	1° / 2° posti

TIRO DI PRECISIONE

Eliminatoire [2 passaggi] - Saranno **qualificati**, quelli che avranno realizzato il punteggio **minimo di 14 punti**

- Sia nel **1° passaggio** (senza partecipare al 2°)
- Sia nel **2° passaggio**.

⇒ Se meno di **50 %** dei giocatori realizzeranno questo minimo, si **completerà** qualificando quelle che seguono in classifica.

Fase successive : In base al numero dei qualificati si stabilirà come proseguire nel campionato :

- sino ad 11 qualificati, si passerà direttamente a 4;
- 12 o più qualificati, nella prova successiva si passerà prima ad 8 e poi a 4.
- In caso di parità, sarà immediatamente effettuata **una nuova prova completa**. Restando ancora la parità, la prova si ripeterà fino alla scomparsa della stessa.

→ La **MEDAGLIA di bronzo** sarà attribuita agli ultimi 2 giocatori classificati nella Finale a 4 del **Tiro di Precisione** e ai perdenti delle semifinali per **le altre prove**.

DIVISA DEGLI ATLETI

I giocatori dovranno portare **obbligatoriamente** sulla **parte superiore** della **divisa**, il **nome della nazione** in lettere maiuscole, il **nome del giocatore**, e sul davanti « a sinistra » il distintivo **della nazione** (o il logo della Federazione Nazionale)

Lo spazio riservato alla **pubblicità** su tutta la **divisa dei giocatori** non dovrà superare i 250 cm² (non sovrapponibile agli spazi sopra indicati) come esige la **Regolamentazione Pubblicitaria della F.I.B.**

REPRÉSENTATION DE LA F.I.B.

PREDSTAVNIŠTVO F.I.B.-e



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE BOULES
Membre de la Confédération Mondiale des Sports de Boules - Reconnue par le C.I.O.

Représentation de la F.I.B. lors d'une Compétition Internationale officielle

EURO SENIORS 2012 du 03 au 08 septembre 2012 à PAZIN (Croatie)

la F.I.B. sera représentée par **Monsieur Christian LACOSTE** (France), Président de la F.I.B., **Monsieur Aleksandar ANZUR** (Croatie) et **Monsieur Pier Giorgio BONDASZ** (Italie) Vice-Présidents de la F.I.B.

La Direction Technique sera assurée par **Madame Chantal FIEUJEAN** (France), **Messieurs Henri ESCALLIER** (France), Président de la Commission Sportive de la F.I.B., **Mario OCCELLI** (Italie), **Marino DEMONTE** (Italie), **Dragan PUTICA** (Croatie), **Marjan FERFOLJA** (Slovénie), commissaires techniques de la FIB.

L'arbitrage a été confié à Messieurs, **Boyan SELAN** (Slovénie), **Stefano TRINCHERO** (Italie), **Marko BOZINOVIC** (Monténégro), **Klaudio KRIZMANIC** (Croatie), **Boris NADENIĆ** (Croatie), **Fernand BOULY** (France), Arbitres Internationaux.

La responsabilité du protocole a été confiée à **Monsieur Gianfranco BIANCO** (Italie), **la communication** à **Monsieur Fulvio RICCIO** (Italie) et **l'informatique – internet** à **Monsieur Bernard PELLEGRIN** (France).

Predstavništvo F.I.B.-e za vrijeme službenog Međunarodnog natjecanja EURO SENIORI 2012 od 03. do 08. rujna, 2012. u PAZINU (Hrvatska)

F.I.B.-u će predstavljati **gospodin Christian LACOSTE** (Francuska), predsjednik F.I.B.-e, **gospodin Aleksandar ANZUR** (Hrvatska) i **gospodin Pier Giorgio BONDASZ** (Italija), potpredsjednici F.I.B.-e.

Za **Tehničko vodstvo** zaduženi su **gospođa Chantal FIEUJEAN** (Francuska), **gospoda Henri ESCALLIER** (Francuska), predsjednik Sportske komisije F.I.B.-e, **Mario OCCELLI** (Italija), **Marino DEMONTE** (Italija), **Dragan PUTICA** (Hrvatska), **Marjan FERFOLJA** (Slovenija), tehnički delegati F.I.B.-e.

Suđenje je povjereno gospodi, **Boyanu SELANU** (Slovenija), **Stefanu TRINCHERU** (Italija), **Marku BOŽINOVIĆU** (Crna Gora), **Klaudiu KRIZMANIĆU** (Hrvatska), **Borisu NADENIĆU** (Hrvatska), **Fernandu BOULYJU** (Francuska), Međunarodnim sudcima.

Osoba odgovorna za protokol je **gospodin Gianfranco BIANCO** (Italija), **za komunikaciju**, **gospodin Fulvio RICCIO** (Italija) te **za informatiku-Internet**, **gospodin Bernard PELLEGRIN** (Francuska).

NATJECATELJI PARTICIPANTS



Belgija - Belgique

Chef de delegation | Šef delegacije:
DE ZOTTI Luigi
Joueurs | Igrači:
JOUE Olivier
STORCHI Nilo
VASSALLO Salvatore



**Bosna i Hercegovina -
Bosnie Herzégovine**

Chef de delegation | Šef delegacije:
VINKO ZORIĆ
Manager | Trener:
JAKOV LONČAR
Joueurs | Igrači:
GORAN JURIĆ
DARIO STOJČIĆ
NIKOLA MIKULIĆ
ANDRIJA ČORLUKA
STOJAN ZELIĆ



Bugarska - Bulgarie

Manager | Trener:
DIMITAR DIMITROV
Joueurs | Igrači:
ANATOLIY KANEV
KRASIMIR KRASTEV
HRISTOFOR HRISTOV
FILIP RADEV



**Crna Gora -
Monténégro**

Chef de delegation | Šef delegacije:
KRSTO BOŠKOVIĆ
Manager | Trener:
DEJAN STJEPČEVIĆ
Joueurs | Igrači:
MIROSLAV PETKOVIĆ
FRANO PETKOVIĆ
BOGDAN DJUROVIĆ
MIHAILO DJUROVIĆ



Estonija - Estonie

Manager | Trener:
MERLE LINDVEST
Joueur | Igrač:
ARTI LINDVEST



Finska - Finlande

Chef de delegation | Šef delegacije:
MATTI TÖRRÖNEN
Joueurs | Igrači:
VELI-MATTI LYYRA
PEKKA KORELIN



Italija - Italie

Chef de delegation | Šef delegacije:
PIER GIORGIO BONDASZ
Manager | Trener:
LINO BRUZZONE
Joueurs | Igrači:
DANIELE GROSSO
MARCO ZIRALDO
EMANUELE BRUZZONE



Francuska - France

Chef de delegation | Šef delegacije:
PARMENTIER ROGER
Manager | Trener:
BILON MANU
Joueurs | Igrači:
JARNET FABIEN
MICOUD JEREMY
CHIRAT GREGORY
GRAIL SEBASTIEN
LAPOSTA FABRICE
GARCIA ROMAIN
Accompagnement | Prtnja
LAIR JEAN CLAUDE
SOTHIER CHRISTOPHE



Hrvatska - Croatie

Chef de delegation | Šef delegacije:
ČEDO VUKELIĆ
Manager | Trener:
MILAN CELIJA
Joueurs | Igrači:
LEO BRNIĆ
ANTE GRANČIĆ
JURE MAGLIĆ
ROLAND MARČELJA
GIANFRANCO SANTORO
NENAD TADIĆ
Accompagnement | Prtnja
GORAN RITOŠA
ANĐELKO BOTICA



Monako - Monaco

Chef de delegation | Šef delegacije:
NOCENTINI CHRISTIAN
Manager | Trener:
BARRERA JEAN LOUIS
Joueurs | Igrači:
BRUNI VALERIO
LOTTO ERIC
PEYRET FABIEN
NEGRO MAURO



Njemačka - Allemagne

Manager | Trener:
GINO RINALDO
Joueur | Igrač:
GIUSEPPE VENUTI



Rusija - Russie

Chef de delegation | Šef delegacije:
SASHA KRIVONOS
Manager | Trener:
YURI ZAGARSKY
Joueurs | Igrači:
OLEG DEMIN
STANISLAV IVANOV
ANDREI PLOTNIKOV
RENAT ISMAILOV



Slovačka - Slovaquie

Chef de delegation | Šef delegacije:
MIKI VOJTEK
Joueurs | Igrači:
RICHARD SACHER
VOJTECH SOPKO
MARCEL SARVAŠ
DANIEL OBROČNIK



Slovenija - Slovénie

Chef de delegation | Šef delegacije:
SANDI KOFOL
Manager | Trener:
ALEŠ ŠKOBERNE
Joueurs | Igrači:
DAVOR JANŽIČ
JURE KOZJEK
ALEŠ BORČNIK
ANŽE PETRIČ
TADEJ PREMRU
Accompagnement | Prtnja:
ROK MIHIČ
ZDENKO FAJDIGA
BOŠTJAN HEGLER



Srbija - Serbie

Manager | Trener:
MILAN MILEUSNIĆ
Joueurs | Igrači:
UROŠ ŠARAC
MILOŠ MILAKOVIĆ
VESELIN SKAKIĆ
BOJAN DIMITRIJEVIĆ
SRĐAN BUTORAC



Španjolska - Espagne

Chef de delegation | Šef delegacije:
JOSÉ AMAGAT FONT
Joueurs | Igrači:
PABLO SERENA TAMAYO
JORDI MARTIN FERNANDEZ
DANIEL GUILLEN MALDONA
FRANCISCO MORENO CONDE



Švicarska - Suisse

Manager | Trener:
JUAN LATORRE
Joueur | Igrač:
NICOLA FRANCHINI



Turska - Turquie

Chef de delegation | Šef delegacije:
AHMET TEKCAN
Manager | Trener:
HAKKI ÜNAL
Joueurs | Igrači:
GÖKHAN ÇELİK
RUSTEM HAMDİ
FAİK DURSUN ÖZTÜRK
M. YILMAZ DURAN

EMANUELE FERRERO
MAURO ROGGERO
DENIS PAUTASSI

Accompagnement | Prtnja
MARCO BASILIO
D. D'ALESSANDRO

PAZIN



HRVATSKA - CROATIE



ISTRA - ISTRIA



PAZIN

Gdje smo...

Où sommes-nous...

PAZIN DOMAĆIN PRVENSTVA EUROPE U BOĆANJU 2012.

Tragovi života nad ponorom Pazinčice sežu u brončano doba. Tada su, pred 3.500 godina, na prostoru današnjeg kaštela obitavale ljudske zajednice. Međutim nije poznato jesu li tadašnji Pazinci za zabavu kotrljali kugle, koje mogu podsjećati na boće. Mnogo kasnije, u ranijem srednjem vijeku, na stijenama Pazinske jame podanici bavarskih vojvoda podigli su utvrdnu koja se, kao Castrum Pisinum, prvi put spominje 983. u darovnici cara Svetog Rimskog Carstva Otona II.

Koncem 12. stoljeća Pazin postaje sjedištem istarskih posjeda grofova Goričkih (von Görz) koji ova područja nazivaju Pazinska grofovija. Nakon izumiranja Goričkih, 1374., Pazinska grofovija pridružuje se posjedima roda Habsburg i u njihovom vlasništvu ostaje do 1766., kada je prodaju grofovima Montecuccoli iz Modene. Habsburgovci su nad Pazinom, kao zemaljski gospodari, carevi, zadržavši vlast do 1918. do raspada Austro-Ugarske monarhije.

Budući da je Pazin bio glavna austrijska utvrda u Istri, često je bio u sukobu s mletačkim posjedima u susjedstvu. Mletačka je vo-

jaska nekoliko puta opsjedala grad, ali ga je samo jednom uspjela zauzeti i to 1508. godine kada je cijela Grofovija pokorena u nepunih pet dana. Ubrzo su Habsburgovci uspjeli povratiti izgubljena područja, ali zbog neriješenih graničnih pitanja Pazinština je i nakon mirovnog sporazuma u Wormsu, 1523., ostala područje svakodnevnih razmirica. Tako je bilo do pada Mletačke republike 1797., kada Istru, 1806., zaposjeda Napoleonova vojska. Pobjedom nad Francuzima 1813. Austrijanci se vraćaju u Pazin, a Istru pripajaju Habsburškoj Monarhiji. Nove vlasti 1825. osnivaju Istarsko okružje sa sjedištem u Pazinu, koji do 1860. ostaje glavni grad Istre i Kvarnerskih otoka. U drugoj polovici 19. stoljeća Pazin postaje političko središte istarskih Hrvata, pa koncem 19. i početkom 20. stoljeća postaje sjedištem mnogih nacionalnih gospodarskih, političkih, kulturnih društava i obrazovnih ustanova. U gradu je 1899. osnovana prva gimnazija s nastavom na hrvatskoj jeziku u Istri.

Istru je 1920. okupirala Italija čija fašistička vlast nemilosrdno provodi asimilacijsku politiku. Kapitulacijom Italije u rujnu 1943. u Pazinu su nove vlasti donijele odluke o sjedinjenju Istre s matičnom zemljom Hrvatskom. Od 1993. Pazin je sjedište Istarske županije.

Što morate vidjeti:

Pazinska jama je jedinstveni spomenik prirode nastao spletom geoloških promjena potaknutih djelovanjem prirodnih sila koje su pred milijun godina oblikovale današnji krajolik. Jama je nadahnula Dante Aligierija za opis ulaska u „Pakao“ proslavljene „Božanske komedije“, a Jules Verne je u Kaštel i Jamu smjestio dio radnje romana „Mathias Sandorf“. O nastanku Jame postoje i legende, a najpoznatiji je zapisao slavni hrvatski pisac Vladimir Nazor, prema kojoj je Jamu nogom izdubio divovski ban Dragonja.

Kaštel Pazin današnji je izgled dobio u 16. stoljeću i predstavlja najsčuvaniju renesansnu utvrdnu u Istri. Temelji kaštela postavljeni su početkom 9. stoljeća, kada Istra dolazi pod franačku vlast. Tijekom vremena utvrda je više puta nadograđivana prema potrebama obrane koju je uvjetovao razvoj ratne tehnike. U austrijsko-mletačkom ratu (1508.-1516.) kaštel je pretrpio znatnija oštećenja pa ga je nadvojvoda i kralj Ferdinand I., strahujući od turskih provala, dao obnoviti. Radove je od 1537. do 1548. vodio Martin iz Lugana, a njegovo djelo i danas čvrsto stoji nad Pazinskom jamom. Kaštel je jedna od najljepših ljetnih pozornica u Istri, a u njemu danas djeluju



Muzej grada Pazina i Etnografski muzej Istre.

Crkva Sv. Nikole građena je tijekom mnogih stoljeća. Na mjestu današnje 1266. bila je sagrađena najstarija crkva posvećena Sv. Nikoli, zaštitniku Pazina. Sredinom 15. stoljeća, 1441., crkvi je dograđeno gotičko svetište koje je oko 1460. oslikao nepoznati majstor iz južnotirolskog slikarskog kruga. Njegovo je djelo najveći i najljepši opus fresaka u Istri. Crkva je dogradnjama, tijekom 17. i 18. stoljeća, doživjela mnoge promjene, a 1755. dobila je današnji izgled.

Franjevački samostan u Pazinu djeluje od 1481. Tada je proširena starija crkva Pohoda Marijina. U samostanu je nekada djelovala ljekarna, danas ima bogatu knjižnicu, a često ga posjećuju hodočasnici. Najveće se hodočašće održava 2. kolovoza, na blagdan Gospe od Anđela, a naziva se Rim. Do dolaska franjevac u Pazin istarski hodočasnici za potpun oprost od grijeha pohodili su grob Sv. Petra u Rimu. Budući da su pazinski franjevci dobili papinsku privilegiju oprosta od grijeha, istarski hodočasnici oprost više nisu morali tražiti u Rimu već u Pazinu, pa su hodočašće u Pazin, koji im je zamijenio Rim, prozvali Rim.



PAZIN



PAZIN, LA VILLE ORGANISATRICE DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE BOULES 2012

Les traces de la vie sur le gouffre du ruisseau Pazinčica reviennent à l'Âge du Bronze. En ce temps-là, avant 3500 ans, les communautés humaines habitaient dans la zone du château d'aujourd'hui. Quand même, on ne sait pas si à l'époque les gens ancienne de Pazin roulaient les boules pour son plaisir, les boules qui peuvent vous rappeler de la boule utilisé en sport boules. Beaucoup plus tard, dans le haut Moyen Âge, sur les roches du Gouffre de Pazin les sujets des ducs bavarois ont érigé un fort qui, nommé *Castrum Pisinum*, a été mentionnée pour la première fois en 983 dans l'Acte de donation d'empereur Otto II de Saint-Empire romain.

Vers la fin de 12^{ème} siècle, Pazin devint le siège des propriétés istriens des comtes de Gorica (von Gorz) qui appellent ces zones le Comté de Pazin. Après l'extinction de comtes de Gorica en 1374 le Comté de Pazin re-

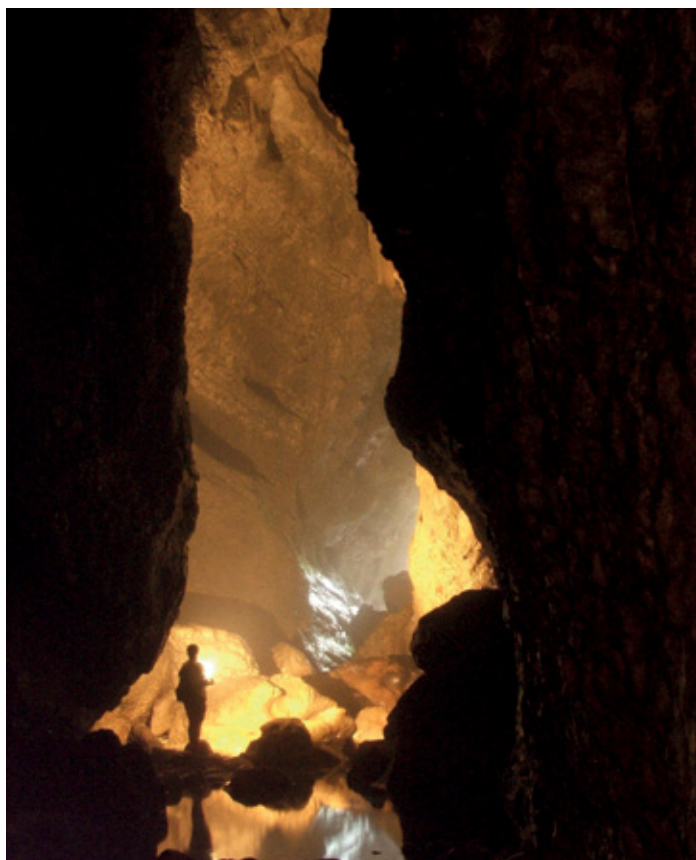
joint aux propriétés appartenant à la famille des Habsbourg et reste dans leur propriété jusqu'à l'année 1766, lorsque ils l'ont vendu aux comtes Montecuccoli de Modène. Les Habsbourg ont sur Pazin, en tant que souverains terrestres, des empereurs, conservé leur pouvoir jusqu'à 1918 et la désintégration de la monarchie austro-hongroise.

Puisque Pazin était la principale forteresse autrichienne en Istrie, il était souvent en conflit avec les propriétés vénitiennes dans le quartier. L'armée vénitienne a assiégé la ville à plusieurs reprises, mais elle a réussi à le conquérir une seule fois en 1508 lorsque l'ensemble du comté a été soumis en moins de cinq jours. Les Habsbourg ont bientôt réussi à regagner les terrains perdus, mais en raison des questions frontalières non résolu la ville de Pazin et ses environs restait, même après l'accord de paix à Worms en 1523, le territoire des désaccords quotidiens. C'était la situation jusqu'à la chute de la République de Venise en 1797 lorsque l'Istrie était occupé par l'armée de Napoléon en 1806. Après la victoire sur les français en 1813, les autrichiens reviennent à Pazin, et annexent l'Istrie à la monarchie des Habsbourg. Le nouveau gouvernement a fondé en 1825 le District d'Istrie dont le siège est à Pazin, et qui reste la capitale de l'Istrie et les îles de

Kvarner jusqu'à 1860. A la seconde moitié du 19^{ème} siècle Pazin est devenu le centre politique des croates d'Istrie, et à la fin du 19^{ème} et au début du 20^{ème} siècle Pazin est devenu le centre national de nombreux institutions économiques et politiques, associations culturelles et les établissements d'enseignement. Le premier lycée de l'Istrie avec l'enseignement en langue croate a été fondé dans la ville en 1899.

En 1920 l'Istrie a été occupée par l'Italie, dont le gouvernement fasciste impitoyablement mettait en œuvre la politique d'assimilation. Par la capitulation de l'Italie en septembre 1943, le nouveau gouvernement de Pazin a adopté une décision sur la réunification de l'Istrie avec la mère patrie, la Croatie. Depuis 1993 Pazin est le siège administratif de l'Istrie.

Mirijan Rimanić



Les choses à voir:

Le Gouffre de Pazin est un monument unique de la nature créée par une combinaison de changements géologiques déclenchés par des forces naturelles qui ont façonné le paysage d'aujourd'hui un million d'années avant. Le gouffre a inspiré Dante Alighieri pour la description de l'entrée à "Inferno" de la célèbre "Divine Comédie" et Jules Verne a placé une partie du roman "Mathias Sandorf" dans le Château et le Gouffre. Il y a des légendes sur l'origine du Gouffre, et la plus célèbre était écrite par le célèbre écrivain croate, Vladimir Nazor, selon laquelle le Gouffre a été creusé par le pied du géant Dragonja.

Le Château de Pazin a pris l'apparence d'aujourd'hui au 16ème siècle et il présente la forteresse la plus conservée de l'époque Renaissance en Istrie. Les fondations de l'ensemble du château ont été faites au début du 9ème siècle, lorsque l'Istrie a été sous la domination franque. Au fil du temps le fort a été reconstruit plusieurs fois pour les besoins de la défense en suivant le développement de la technologie militaire. A la guerre autrichienne-vénitienne (1508 - 1516) le château a subi des dommages considérables

et craignant des invasions turques, l'archiduc et le roi Ferdinand Ier, l'a fait restaurer. Les travaux ont été gérés par Martin de Lugano de 1537 à 1548 et son œuvre tient toujours fermement au-dessus du Gouffre de Pazin. Le Château est l'un des plus beaux théâtres d'été en Istrie, et il aussi loge le Musée de la Ville et le Musée Ethnographique de l'Istrie.

Eglise paroissiale de St. Nicolas a été construite pendant des siècles. Sur le site de l'église d'aujourd'hui, la plus ancienne église dédiée à Saint-Nicolas, le patron de Pazin, a été construite en 1266. Au milieu de 15ème siècle, en 1441, on a ajouté à l'église le sanctuaire gothique qui est environ de l'année 1460 peint par un maître inconnu du cercle de peintres tyroliens. Son œuvre fait le plus grand et le plus bel opus des fresques en Istrie. L'Eglise a avec des reconstructions, à travers le 17ème et 18ème siècle, connu de nombreux changements, et en 1755 elle a reçu son aspect actuel.

Le Monastère franciscain est établi à Pazin à partir de 1481. A ce temps-là l'église de la Bienheureuse Vierge Marie a été élargie. A l'époque, le monastère a tenu la pharmacie, aujourd'hui il a une très riche bibliothèque et

il est fréquemment visité par des pèlerins. Le plus vaste pèlerinage est organisé le 2 août, pour la fête de Notre-Dame des Anges, nommé « Rim ». Puisque les franciscains ont reçu un privilège du Pape concernant le pardon des péchés, les pèlerins istriens ne devaient pas chercher le pardon à Rome mais à Pazin, et donc le pèlerinage à Pazin qui a remplacé Rome, était nommé « Rim » (Rome).

Mirijan Rimanić

POVIJEST BOĆANJA U PAZINU



Boćanje je u Pazinu i njegovoj okolici od davnina popularna igra, a obično se igrala blagdanima i to drvenim boćama na prikladnoj zaravni. Modernije boćanje, na ograđenom igralištu, u ove krajeve Istre donose oko 1876. radnici iz Furlanije koji su gradili željezničku prugu Divača-Pula. Prvo ograđeno igralište u ovom kraju, najvjerojatnije se nalazilo uz njihove barake nedaleko željezničkog mosta preko Pazinčice. Nakon dovršetka pruge i njihova odlaska barake su srušene, ali je ostala gostionica s boćalištem na kojem su kasnije odgojena pokoljenja boćara. Ovdje je ponikao i Bruno Gržić prvi Pazinac koji je 1958. osvojio prvenstvo Jugoslavije. Obližnje Cerovlje također je imalo boćalište, a na njemu su igrali Mario Opašić i Josip Šestan koji su 1934. igrali u Rimu, kao članovi reprezentacije Furlanije i Julijske Venecije. Na cerovljanskom boćalištu stasao je kasnije i Aleksandar Anzur, dopredsjednik FIB-e, najzaslužniji za razvoj boćanja u mnogim zemljama na istočnoj obali Jadranskog mora.

U Pazinu je 1949. osnovano Sportsko društvo Pazin, a jednu su od njegovih sekcija činili su boćari. Kasnije je u Pazinu djelovalo nekoliko boćarskih klubova, a Boćarski klub „Pazin“ osvojio je 1964. prvenstvo Hrvatske. Radničke sportske igre koje su prvi put održane 1969.

potakle su razvoj boćanja na Pazinštini gdje su u kratkom razdoblju sagrađena 34 boćališta na kojim je redovito igralo oko 300 registriranih igrača i oko 3.000 rekreativaca. To je 1975. rezultiralo osnivanjem Boćarskog saveza Pazina u koji je bilo uključeno 30-tak klubova koji su uspješno nastupali na mnogim turnirima.

U Pazinu je 1977. izgrađeno boćalište s četiri staze, najmodernije u Jugoslaviji, na kojem su najpoznatiji svjetski treneri Pizzorni, Maroco, Vedrine i Bertnet uvježbavali mlade Pazince. Zahvaljujući svemu tomu slijedilo je zlatno doba pazinskog boćanja. Iz jake konkurencije brojnih sjajnih ekipa uzdigli su se u to vrijeme ponajbolji jugoslavenski klubovi „PPK“ i „Pazinka“. U njihovim su redovima od 1978. do 1990. igrali vrhunski igrači poput Augustina Matoševića, Dinka Beakovića, Franka Slokovića, Stanka Lencovića, Renata Srdoča, Florijana Belića i mnogih drugih. Najveći uspjeh pazinskog boćanja i klupskog sporta u povijesti grada postigao je Boćarski klub „PPK“, koji je 1985. osvojio prvenstvo Jugoslavije. Veliki uspjeh postigao je i Augustin Matošević koji je s državnom reprezentacijom 1981. osvojio zlatnu medalju pobjedama nad Italijom i Francuskom.

Pazin se tih godina razvio u najveće boćarsko

središte ovog dijela Evrope, pa mu je FIB-a 1989. povjerila organizaciju prvenstva Evrope, koje je prema stručnim ocjenama bilo najbolje, do tada, organizirano evropsko boćarsko prvenstvo.

Stopama prethodnika od 1990. do naših dana nastavili su mlađi koji su s nebrojenih nacionalnih, evropskih i svjetskih natjecanja i prvenstava u Pazin, u kolijevku boćanja iz koje su ponikli, redovito donosili medalje zlatnog, srebrnog i brončanog sjaja. Iz plejade vrhunskih pazinskih igrača uzdigli su se Valter Ivančić, Zdenko Androšić, Donato Belušić i Alen Guštin, četiri asa koja su diljem svijeta pronijeli slavu Pazina i hrvatskog boćanja.

Danas na Pazinštini djeluje 16 boćarskih klubova, a „Trio Pazin“ igra u prvoj hrvatskoj ligi. U obližnjem Svetom Petru u Šumi uspješno djeluje ženski boćarski klub „Puris“. Uspjesi mladih boćara, učenika Osnovne škole Vladimira Nazora, Ivana Filipića, Dalibora Kordasa, Ivana Lanče, Luke Marcana, Davora Sirotića i Ninija Stranića, svjetskih prvaka u boćanju učenika osnovnih škola 2010. jamac su uspješne budućnosti pazinskog boćanja.

Mirijan Rimanić

L'HISTOIRE DE BOULES À PAZIN



Le jeu de boules est à Pazin et à ses alentours un jeu populaire de l'ancien, le plus souvent joué pour des fêtes en utilisant les boules en bois sur un plateau approprié. Le jeu de boules le plus moderne, sur un terrain clôturé, a été apporté dans cette région istrienne en 1876 par des travailleurs de la région de Frioul qui construisaient le chemin de fer entre Divača et Pula. Le premier terrain de jeu clôturé dans ce territoire, a été probablement situé à côté de leurs casernes, près du pont de chemin de fer à travers du ruisseau Pazinčica. Après l'achèvement du chemin de fer et le départ des travailleurs leurs casernes ont été détruites, mais les brasseries avec des boulodromes ont resté et ensuite ils étaient mis en place pour l'éducation des générations de joueurs de boules. Voici est l'origine de Bruno Gržić, le premier homme de Pazin qui a acquis le championnat de Yougoslavie en 1958. Le village de Cerovlje, situé en proximité, a également eu un boulodrome, utilisé par Mario Opašić et Josip Šestan qui ont joué à Rome en 1934, en tant que membres de l'équipe de Frioul-Vénétie Julienne. Le boulodrome de Cerovlje est le terrain où a aussi grandi Aleksandar Anzur, le coprésident de la FIB, le plus responsable pour le développement de boules dans de nombreux pays sur la côte orientale de la mer Adriatique.



En 1949 on a fondé la Société sportive Pazin, et une de ses sections était réservée pour des joueurs de boules. Plus tard, plusieurs clubs de boules ont commencé d'être actif et le Club de boules, "Pazin" a remporté en 1964 le Championnat de Croatie. Les jeux sportifs des travailleurs qui ont eu lieu pour la première fois en 1969 ont encouragé le développement de boules à Pazin, où, dans une courte période, 34 boulodromes ont été construite pour l'accueil régulier d'environ 300 joueurs inscrits et environ 3.000 joueur amateurs. En 1975, cela a abouti à l'établissement de l'Association de boules à Pazin, qui comprenait une trentaine de clubs qui ont participé aux nombreux tournois.

En 1977 à Pazin on a construit un boulodrome avec quatre pistes, le plus moderne en Yougoslavie, où les entraîneurs les plus célèbres du monde Pizzorni, Maroco, Vedrine et Bertnet ont entraîné les jeunes de Pazin. Grace à tout cela l'époque suivant est considérée comme l'âge d'or de boules à Pazin. La forte concurrence des nombreuses grandes équipes a soulevé les meilleurs clubs yougoslaves de l'époque, "PPK" et "Pazinka". Entre 1978 et 1990 les meilleurs joueurs étaient dans leurs rangs, tels que Augustin Matošević, Dinko Beaković, Franko Sloković, Stanko Lenković, Renato Srdoč, Florijan Belić et beaucoup d'autres. Le plus grand succès de boules de Pazin et du sport d'équipe dans l'histoire de la ville a été réalisé par le Club de boule "PPK" qui a remporté le Championnat de Yougoslavie en 1985. Un grand succès a été atteint par Augustin Matošević et l'équipe nationale en 1981 quand ils ont remporté une médaille d'or par la victoire contre l'Italie et la France.



Pendant des années Pazin s'est développé dans le plus grand centre de boules en cette partie de l'Europe et, par conséquent, en 1989 la Fédération International de Boules a confié à la ville de Pazin l'organisation du Championnat d'Europe, qui, selon les estimations des experts, étaient le meilleur championnat d'Europe de boules organisé jusqu'à ce moment-là.

Sur les traces de ses prédécesseurs depuis 1990 jusqu'à nos jours les plus jeunes ont continué régulièrement d'apporter les médailles en or, argent et bronze d'une myriade de compétitions nationales, européennes et mondiales et des championnats à Pazin, le berceau du jeu de boules dont ils sont issus. Les quatre aces, Valter Ivančić, Zdenko Androšić, Donato Belušić et Alan Guštin, se sont soulevés d'une galaxie de joueurs de haut niveau de Pazin qui ont porté la gloire de Pazin et le jeu de boules croate partout dans le monde.

Aujourd'hui sur le territoire de Pazin il y a 16 clubs de boules dont "Trio Pazin" joue à la première ligue croate. A la proximité de Pazin, à Sveti Petar u Šumi, il y a le Club féminin "Puris" qui joue avec succès. Le succès de jeunes joueurs de boules, les élèves d'Ecole élémentaire Vladimir Nazor, Ivan Filipić, Dalibor Kordaso, Ivan Lanca, Luka Marcan, Davor Sirotić et Nino Stranić, les champions du monde de boules entre les élèves d'écoles élémentaires en 2010 garantie un avenir heureux pour les boules de Pazin.

Mirijan Rimanić

SVJETSKI REKORDI SENIORI

PRECIZNO IZBIJANJE			
REZULTAT	IME I PREZIME	NAC	DATUM - MJESTO
38	Dean TONEJC	SLO	27.04.2008. - SEŽANA (SLO)
38	Olivier CINCOTTI	FR	10.03.2007. - DIVES/MER (FR)
38	Yann DEVISE	FR	02.12.2006. - ST. VULBAS (FR)
BRZINSKO IZBIJANJE			
51/51	Sebastien GRAIL	FR	20.11.2004. - AIX-LES-BAINS (FR)
51/51	Sebastien GRAIL	FR	18.10.2003. - EYBENS (FR)
ŠTAFETA			
59/61	"Aleš BORČNIK Anže PETRIČ"	SLO	20.11.2010. - CHIERI (ITA)
59/60	"Mauro BONINO Michele GIORDANINO"	ITA	25.10.2008. - CHIERI (ITA)

Pored navedenih svjetski rekordi se vode i za kategorije U-23, U-18 i ŽENE.

Rekordi se nakon homologacije objavljuju u službenom biltenu FIB-e.



Šime Kurelića 4
e-mail tisadoo@inet.hr
gsm 098421317
tel. 052624324, 052624219
fax. 052624384



*Dodite i uživajte u
domaćoj hrani u
restoranu hotela
Lovac!*

PRVENSTVA EUROPE - POBJEDNICI

EKIPNO			
1994	ZAGREB	Francuska	Bilon - Perras - Gerland - Condro
1996	SAINT VULBAS	Italija	Ballabene - Amerio - Nari - Bonino

PAROVI			
1998	SALUZZO	Italija	Ballabene - Suini - Guashino
2000	ST CHAMOND	Italija	Ballabene - Amerio
2002	GRUDE	Italija	Ballabene - Amerio
2004	CHIVASSO	Italija	Ballabene - Mometto
2006	RIJEKA	Francuska	Majorel - Poyet
2008	SAVIGLIANO	Italija	Pautassi - Nari
2010	TIVAT	Slovenija	Janžič - Toncj

POJEDINAČNO			
1998	SALUZZO	Hrvatska	Novak
2000	ST CHAMOND	Italija	Mometto
2002	GRUDE	Italija	Ballabene
2004	CHIVASSO	Francuska	Perras
2006	RIJEKA	Hrvatska	Puniš
2008	SAVIGLIANO	Francuska	Garcia
2010	TIVAT	Hrvatska	Santoro

KRUGOVI	
Monaco	Rossello
Italija	Amerio
Francuska	Grail
Monaco	Lotto
Slovenija	Janžič
Monaco	Lotto
Francuska	La Posta

BRZINSKO IZBIJANJE			
1994	ZAGREB	Italija	Meret
1996	SAINT VULBAS	Francuska	Maugiron
1998	SALUZZO	Francuska	Maugiron
2000	ST CHAMOND	Hrvatska	Papak
2002	GRUDE	Francuska	Grail
2004	CHIVASSO	Italija	Ziraldo
2006	RIJEKA	Francuska	Grail
2008	SAVIGLIANO	Francuska	Amar
2010	TIVAT	Italija	Ziraldo

PRECIZNO IZBIJANJE	
Hrvatska	Beaković
Slovenija	Vehar
Francuska	Perras
Švicarska	Pignone
Francuska	Majorel
Slovenija	Sofroniewski
BiH	Dodig
Luxembourg	Gillet
Slovenija	Janžič

ŠTAFETA			
2004	CHIVASSO	Francuska	Grail - Pingeon
2006	RIJEKA	Francuska	Grail - Amar
2008	SAVIGLIANO	Francuska	Amar - Micoud
2010	TIVAT	Francuska	Amar - Alcaraz

POPRAVNI PROGRAM 4.-8.9.2012.

Srijeda | 5.9.2012.

21:00 ispred Kaštela

Magnus party

Petak | 7.9.2012.

21:00 Trg Slobode

The Night Express

grupa TBF

02:00 Magnus

Magnus after party

Subota, 8.9.2012.

20:30 Trg Slobode

Replay band

Izvlačenje jubilarne 100. nagradne igre Glasa Istre

Jelena Rozga

2:00 Magnus

Magnus after party

Mercredi | 5.9.2012.

21h00 en dehors du Château

Magnus party

Vendredi | 7.9.2012.

21h00 Trg Slobode (fr. Place de la Liberté)

The Night Express

The Beat Fleet

02h00 Magnus

Magnus after party

Samdi, 8.9.2012.

20h30 Trg Slobode (fr. Place de la Liberté)

Replay band

Tirage au sort du prix centième du journal Glas Istre

Jelena Rozga

02h00 Magnus

Magnus after party



ORGANIZACIJA PRVENSTVA EUROPE U BOČANJU, PAZIN 2012

Prijevoz, smještaj, akreditiranje i prehrana

Transport, hébergement, accréditation et nourriture

1. Armando Lušetić - voditelj
2. Daniela Ritoša
3. Petra Pilat Jakovčić
4. Valentina Opašić
5. Aleksandar Anzur
6. Lucijan Ujčić

Natjecanja Les compétitions

1. Jelisije Jovičić - voditelj
2. Valentina Prokić
3. Armando Lušetić,
4. Lucijan Ujčić
5. Aleksandar Anzur
6. Valentina Opašić

Infrastruktura i uredi L'infrastructure et les espaces

1. Armando Lušetić - voditelj
2. Jelisije Jovičić
3. Lucijan Ujčić
4. Petra Pilat Jakovčić
5. Katja Ujčić
6. Aleksandar Anzur
7. Željko Gržinić
8. Daniel Maurović
9. Valentina Opašić

Ceremonije – protokolarna događanja

Les cérémonies – les événements protocolaires

1. Daniel Sponza - voditelj
2. Lucija Paro
3. Valentina Prokić
4. Saša Farkaš
5. Petra Pilat Jakovčić
6. Elena Šestan
7. Tereza Mišon
8. Aleksandar Anzur
9. Valentina Opašić

Popratni sadržaji les événements facultatifs

1. Ranka Šepić - voditeljica
2. Petra Pilat Jakovčić
3. Romina Šepuka
4. Valentina Opašić

Marketing i publikacije Marketing et publications

Petra Pilat Jakovčić

Sponzori i VIP Les sponsors et VIP

1. Petra Pilat Jakovčić - voditeljica
2. Karmen Radetkio
3. Katja Ujčić
4. Valentina Opašić

PR - Odnosi s javnošću Les relations publiques

Daniel Sponza

Sigurnost i održavanje La sécurité et entretien

1. Armando Lušetić - voditelj
2. Lucijan Ujčić

Organizator:

Grad Pazin / Citta' di Pisino

Adresa/ indirizzo: Družbe Sv. Ćirila i Metoda 10, 52000 Pazin, Croatia

Telefon: +385 (52) 624 149

Faks: +385 (52) 624 131

Web: www.peub2012.com

E-mail: info@peub2012.com

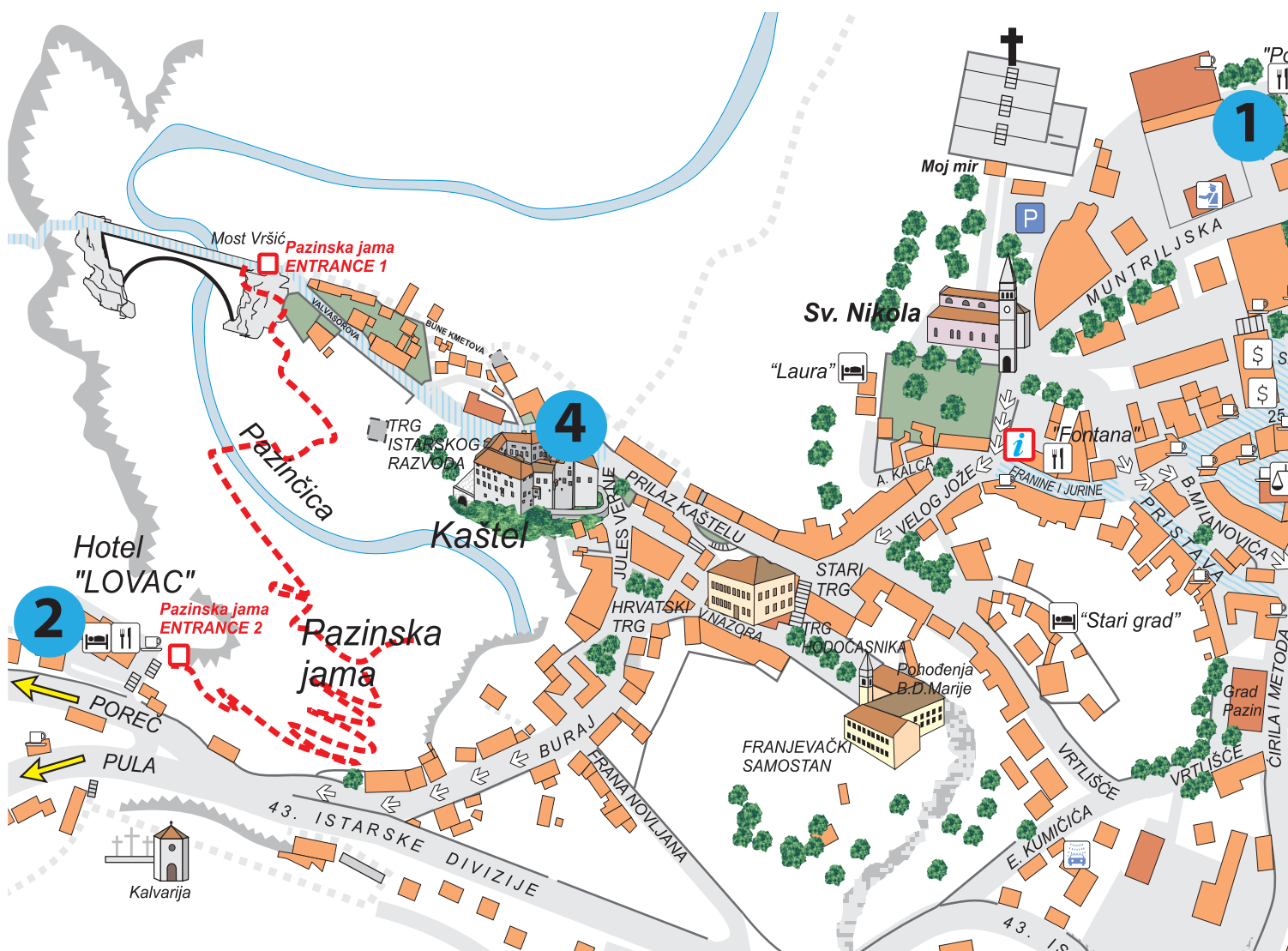


Pazin – centre

HOTEL LOVAC restaurant, ow. Tiša d.o.o.
Šime Kurelića 4, Pazin,
7.00 - 23.00

POLI NINA bistro, ow. Putinja Nino, Trg
pod lipom 2a Pazin,
7.00 - 22.00, Sunday 8.00 - 22.00

- TURISTIČKA ZAJEDNICA
SREDIŠNJE ISTRE**
www.sredisnja-istra.hr



PAZIN ZAPAD restaurant, gas station
ETRADEX, Stancija Pataj 45b, Pazin

POLI BOŠKU konoba, vl.Elda Červar,
Bujčiči 79, Trviž, 14.00 - 22.00, Monday
only for groups

JAKOVČIĆ * vl. Dalibor Jakovčić,
Jakačići 6c, Gračišće, 11:00 - 24:00,
Monday closed



SPONZORI SPONSORS

GENERALNI SPONZOR



PBZ je član grupe **INTESA** **SANPAOLO**

ZLATNI SPONZOR



FAVORIT
PIVO

SREBRNI SPONZORI



VILSTROJ

BRONČANI SPONZORI



**ZAGORJE
TEHNOBETON**

USLUGA d.o.o.



PRIJATELJI



INSTALACIJSKI SUSTAVI



AUTOKLUB PAZIN
Družba Črila i Metoda 3, 52000 PAZIN, Tel. fax: 052/6844425
e-mail: ak-pazin@iuk.hr • www.akpazin.hr



**LIČILAC
PULA**



**UČKA
konzalting
pazin
d.o.o.**



AMUS d.o.o.
EKSPANDIRANI POLISTIREN
HISTERM EPS



**AUTOHRVATSKA
AUTOMOBILI**
www.autohrvatska.hr



Agroproteinka | Tokić d.o.o. | FED INTERNATIONAL | ISTRA AUTO

MEDIJSKI POKROVITELJI



Prvenstvo Europe u boćanju, Pazin 2012

DONATORI



Metronet

Autotrans ●●●●●
65 godina



mobis
electronic



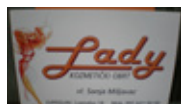
FRIZERSKI SALON
Elida
VL. ELIDA TONČINIĆ
LUPOGLAV 151 | 052 686 304



Donna M
beauty salon



Frizeri: Atilio Šujević
Konoba Poli Nineta, Pod lipom
Paccommerce, Altus, Antica,
Anđelini vina i med



Reginex d.o.o. HOTEL LOVAC

FRIZERSKI SALON
NANA
LINDAR
Vl. Sandra Derossi

Originalne ideje u soboslikarskim radovima!



FIT INŽENJERING d.o.o.

Adresa: SVETI PETAR U ŠUMI 96 A | 52404 Sveti Petar u Šumi

Telefon: 052 / 688189 Mobitel: 098 / 434931

email- fit.inzenjering@pu.t-com.hr

TAXI
Flash
TRAVEL AGENCY

DALIBOR MATOŠEVIĆ

GSM: 00385 (0)98 224 905

e-mail: info@taxi-rovinj.com * www.taxi-rovinj.com



7+1 Pers.

Reginex d.o.o.

Gastro I, 25. rujna 11, 52000 PAZIN, TEL. 052/ 624 886





PAZIN2012

PRVENSTVO EUROPE U BOĆANJU
CHAMPIONNAT D'EUROPE
03.-08.09.2012.



Hrvatska je nema sumnje jedna od svjetskih boćarskih velesila a posebno poglavlje pripada Istri jer su upravo istarski klubovi i igrači perjanice i nositelji hrvatskog boćanja. Boćanje je ujedno i najtrofejniji istarski sport s nekoliko svjetskih i europskih prvaka u pojedinačnim disciplinama u svim kategorijama te europskim klupskim prvakom.

Europsko prvenstvo koje se u rujnu 2012. godine održava u Pazinu, 23 godine nakog PEUB-a '89, kruna je svih rezultata istarskog boćanja.

La Croatie est sans aucun doute l'un des pays du monde ayant une grande puissance en parlant du Jeu de Boules, entre lesquels l'Istrie prend une place spéciale parce que ce sont justement les clubs et les joueurs d'Istrie qui sont les leaders de Jeu de Boules en Croatie. Le Jeu de Boules est le sport en Istrie qui a eu le plus de succès incluant les champions du monde et d'Europe dans les disciplines individuelles dans toutes les catégories et un champion de club européen.

Le Championnat d'Europe qui aura lieu en septembre 2012 à Pazin, 23 ans plus tard du Championnat d'Europe de Boules en 1989, présente la couronne de tous les résultats de Jeu de boules d'Istrie.



Fédération Internationale de Boules



Grad Pazin

